



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

Donderdag

Jeudi

17-07-2014

17-07-2014

Namiddag

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Eedaflegging van de heer Laurent Devin	1	Prestation de serment de M. Laurent Devin	1
Rouwhulde – de heer André Degroeve <i>Sprekers: Patrick Dewael, voorzitter, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>	2	Éloge funèbre – M. André Degroeve <i>Orateurs: Patrick Dewael, président, Laurette Onkelinx, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	2
Rouwhulde – de heer François Dufour <i>Sprekers: Patrick Dewael, voorzitter, Elio Di Rupo, eerste minister</i>	5	Éloge funèbre – M. François Dufour <i>Orateurs: Patrick Dewael, président, Elio Di Rupo, premier ministre</i>	5
Rouwhulde – de heer José Canon <i>Sprekers: Patrick Dewael, voorzitter, Elio Di Rupo, eerste minister</i>	7	Éloge funèbre – M. José Canon <i>Orateurs: Patrick Dewael, président, Elio Di Rupo, premier ministre</i>	7
Mededelingen	9	Communications	9
Benoeming van de vaste commissies	10	Nomination des commissions permanentes	10
Benoeming van de bijzondere commissies	11	Nomination des commissions spéciales	11
Commissies - voorzitterschappen	12	Commissions - présidences	12
Uitvoering van artikel 147 van het Kamerreglement	12	Application de l'article 147 du Règlement de la Chambre	13
Schriftelijke vragen	13	Questions écrites	13
Federale Deontologische Commissie - Oproep tot kandidaten	13	Commission fédérale de déontologie - Appel aux candidats	13
Oprichting van een controleorgaan op de politionele informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer	14	Création d'un organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée	14
Wensen van de Koning	14	Voeux du Roi	14
Wettig- en voltalligverklaring van het Vlaams Parlement	15	Constitution du Parlement flamand	15
Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap	15	Constitution du Parlement de la Communauté germanophone	15
Vervanging van een Bureaulid	15	Remplacement d'un membre du Bureau	15
Inoverwegingneming van voorstellen	15	Prise en considération de propositions	15
Samenstelling van de vaste commissies	20	Composition des commissions permanentes	20
Samenstelling van de bijzondere commissies	25	Composition des commissions spéciales	25

BIJLAGE

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 003 bijlage.

ANNEXE

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 003 annexe.

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

van

du

DONDERDAG 17 JULI 2014

JEUDI 17 JUILLET 2014

Namiddag

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.
La séance est ouverte à 14.22 heures et présidée par M. Patrick Dewael.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Berichten van verhindering
Excusés

Barbara Pas, Jean-Jacques Flahaux, wegens gezondheidsredenen / pour raisons de santé;
Bart De Wever, Sarah Smeyers, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;
Johan Vande Lanotte; wegens familiale redenen / pour raisons familiales;
Roel Deseyn, Fatma Pehlivan, Damien Thiéry, Tim Vandenput, buitenslands / à l'étranger

Federale regering
Gouvernement fédéral

Monika De Coninck, met zending buitenslands / en mission à l'étranger

01 Eedaflegging van de heer Laurent Devin
01 Prestation de serment de M. Laurent Devin

De heer Laurent Devin wordt verzocht de grondwettelijke eed af te leggen.
M. Laurent Devin est appelé à prêter le serment constitutionnel.

De geloofsbrieven van de heer Laurent Devin werden op 19 juni 2014 geldig verklaard. Hij werd op dezelfde dag tot lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers uitgeroepen.
Les pouvoirs de M. Laurent Devin ont été validés le 19 juin 2014 et il a été proclamé membre de la Chambre des représentants le même jour.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".
Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Ik verzoek de heer Laurent Devin de grondwettelijke eed af te leggen.
Je prie M. Laurent Devin de prêter le serment constitutionnel.

De heer Laurent Devin legt de grondwettelijke eed af in het Frans.
M. Laurent Devin prête le serment constitutionnel en français.

De heer Laurent Devin zal deel uitmaken van de Franstalige taalgroep. (*Applaus*)
M. Laurent Devin fera partie du groupe linguistique français. (*Applaudissements*)

02 Rouwhulde – de heer André Degroeve

02 Éloge funèbre – M. André Degroeve

Le **président** (*devant l'assemblée debout*): Chers collègues, c'est avec tristesse que nous avons appris le décès, le 19 mai 2014, d'André Degroeve, membre honoraire de notre Assemblée.

Né à Saint-Josse-ten-Noode, le 1^{er} avril 1931, André Degroeve était docteur en droit, licencié en sciences politiques et diplomatiques et licencié en droit des assurances de l'ULB, université dont il présida le conseil d'administration de 1980 à 1986.

André Degroeve begon zijn carrière in 1957 bij de beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen. In 1962 stapte hij over naar de Nationale Investeringsmaatschappij en in 1968 ging hij aan de slag bij de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.

C'est au secrétariat national des étudiants socialistes qu'il entama son parcours politique. Ancien président de la Fédération bruxelloise du PS, il fut membre du cabinet d'Edmond Leburton en 1965. Municipaliste convaincu, il fut conseiller communal de la commune de Forest. Il devint premier échevin en 1971 et bourgmestre en 1977. À la tête de sa commune, André Degroeve a su donner sa pleine mesure pour plusieurs réalisations concrètes dans le domaine social. Il veillera à intensifier la lutte contre la pauvreté en augmentant les possibilités d'intervention du CPAS et à poursuivre la rénovation des logements sociaux.

André Degroeve zetelde van 1971 tot 1981 en van 1985 tot 1989 als PS-Kamerlid voor het arrondissement Brussel en was van 1981 tot 1985 lid van de Senaat. Zijn interesse ging vooral uit naar binnenlandse aangelegenheden en economische kwesties, alsook naar de hervorming van de instellingen en meer in het bijzonder naar de Brusselse problematiek. Hij had een uitstekende kennis van de werking van onze assemblee en was voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, en ook PS-fractieleider.

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Met leedwezen vernamen wij het overlijden op 19 mei 2014 van André Degroeve, erelid van onze Assemblée.

André Degroeve werd op 1 april 1931 geboren in Sint-Joost-ten-Node en behaalde aan de ULB de diploma's van doctor in de rechten, licentiaat in de politieke en diplomatieke wetenschappen en licentiaat in het verzekeringsrecht. Van 1980 tot 1986 was hij tevens voorzitter van de raad van bestuur van de voornoemde universiteit.

Ses premiers pas professionnels le menèrent, en 1957, à l'Union professionnelle des entreprises d'assurances, en 1962, à la Société Nationale d'Investissement et, en 1968, à la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux.

Zijn politieke loopbaan nam een aanvang bij het nationaal secretariaat van de socialistische studenten. Hij werd daarna voorzitter van de Brusselse PS-federatie en maakte in 1965 deel uit van het kabinet van Edmond Leburton. Hij was een overtuigd verdediger van de gemeentebelangen en zetelde in de gemeenteraad van Vorst. In 1971 werd hij eerste schepen en in 1977 burgemeester van deze gemeente. In zijn hoedanigheid van burgemeester heeft André Degroeve op het sociale vlak verschillende concrete projecten kunnen realiseren. Zo zette hij de strijd tegen de armoede hoger op de agenda door de slagkracht van het OCMW te verhogen, en zag hij erop toe dat de bestaande sociale woningen verder gemoderniseerd werden.

André Degroeve siégea à la Chambre de 1971 à 1981 et de 1985 à 1989 où il représenta, pour le PS, l'arrondissement de Bruxelles. Il fut également membre du Sénat de 1981 à 1985. Il s'intéressa particulièrement à l'Intérieur, aux questions économiques ainsi qu'à la réforme des institutions et notamment au problème de Bruxelles. Ayant acquis une parfaite connaissance du fonctionnement de notre Assemblée, il exerça la présidence de la commission de l'Intérieur et fut aussi président du groupe PS.

Notre ancien collègue a également rempli des fonctions gouvernementales. Il devint secrétaire d'État à la Communauté française en 1980 sous le gouvernement Martens II, ministre de la Région bruxelloise et président de l'Exécutif de la Région bruxelloise dans le gouvernement Martens IV. Au-delà de l'économique, il s'efforça d'améliorer le cadre de vie des Bruxellois en ouvrant des parcs, en rénovant des quartiers anciens et en relançant l'animation urbaine. On se rappellera aussi sa contribution active en ce qui concerne la gestation de la future Région bruxelloise.

In 1989 werd André Degroeve de laatste gouverneur van de nog niet gesplitste provincie Brabant. Hij beëindigde zijn politieke loopbaan in april 1998 als gouverneur van het arrondissement Brussel-Hoofdstad. Aan de muur van zijn bureau hing een uitspraak van Rosa Luxemburg, de Duitse marxistische politica, die hij steeds indachtig bleef: "Vrijheid alleen voor de aanhangers van de regering, alleen voor leden van een partij – al zijn zij nog zo talrijk – is geen vrijheid; vrijheid is altijd vrijheid van andersdenkenden."

André Degroeve, collega's, was een grootmoedig en mild man, die er slechts zeer zelden zijn goede humeur bij verloor. Maar achter zijn authentieke jovialiteit gingen een grote vastberadenheid en diepgewortelde politieke opvattingen schuil.

La Chambre a adressé à la famille du défunt les condoléances de notre Assemblée.

02.01 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur le président, mesdames et messieurs les députés, c'est un homme de grande qualité, un homme sincère, juste et humain qui nous a quittés, le 19 mai dernier.

Comme certains autres collègues ici présents, je l'ai connu sur les bancs de cette Assemblée. André Degroeve était un brillant orateur, un habile négociateur passionné de la chose politique et des valeurs socialistes.

Gedurende twintig jaar heeft André Degroeve tijd noch moeite gespaard om zich in te zetten voor ons land en voor Brussel. Heel vroeg al geloofde hij in dat Gewest. Hij had echte ambities voor Brussel. Het zou bijzonder moeilijk zijn om hier een volledig overzicht te geven van zijn talrijke inspanningen voor het Gewest.

Onze voormalige collega heeft ook een aantal functies op regeeringsniveau uitgeoefend. Zo werd hij in 1980 staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap in de regering-Martens II en was hij in de regering-Martens IV ook minister van het Brussels Gewest en voorzitter van de Executieve van het Brussels Gewest. André Degroeve had niet alleen oog voor de economische dimensie, maar zette zich ook in voor een beter leefklimaat voor de Brusselaars: hij liet parken aanleggen, oude buurten opknappen en probeerde het stadsleven te revitaliseren. Men herinnert zich ook zijn actieve bijdrage tot de totstandkoming van het Brusselse Gewest.

C'est en 1989 qu'il devint le dernier gouverneur de la province unie du Brabant. Après la scission de la province, il termina sa carrière politique en avril 1998 comme gouverneur de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale. Il emporta dans ses bagages cette citation de Rosa Luxemburg, la politicienne marxiste allemande, accrochée au mur de son bureau: "La liberté, ce n'est pas la liberté des membres du parti ou des partisans du gouvernement, fussent-ils aussi nombreux qu'on voudra. La liberté, c'est toujours la liberté de celui qui pense autrement."

André Degroeve était quelqu'un de généreux qui ne se départissait que très rarement de sa bonne humeur. Toutefois, derrière une jovialité réelle se cachaient une solide dose de détermination et des convictions politiques solides.

De Kamer heeft de familie van de overledene haar deelneming betuigd.

02.01 **Minister Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, dames en heren volksvertegenwoordigers, op 19 mei is ons een groot man ontvallen, een oprechte, rechtvaardige en diepmenselijke persoon.

Ik heb hem, net als een aantal andere collega's in dit halfrond, nog gekend toen hij in deze Assemblee zetelde. André Degroeve was een briljant redenaar en een gewiekst onderhandelaar, hij was een politiek dier en droeg de socialistische waarden in het hart.

Vingt années durant, André Degroeve a défendu inlassablement et avec conviction les intérêts de notre pays et de Bruxelles, une Région en laquelle il a cru très tôt et pour laquelle il nourrissait de réelles ambitions. Dresser ici la liste exhaustive des innombrables efforts qu'il a déployés en faveur de la Région serait une mission particulièrement ardue.

André Degroeve était, comme on dit, un "echte Brusselaar". Il a, comme vous l'avez dit, monsieur le président, été ministre de la Région sous le gouvernement dit Martens IV. Le Bruxelles qu'il aimait et voulait était une Région ouverte, ouverte sur la diversité, ouverte sur le multiculturel et sur le dialogue fructueux entre communautés linguistiques.

Une de ses grandes réalisations fut aussi de soutenir la rénovation des quartiers, la création d'espaces publics. Le développement harmonieux du territoire bruxellois était sa priorité, tout comme l'était la lutte contre les discriminations et l'exclusion, des combats qu'il a menés avec acharnement également au niveau local dans sa belle commune de Forest.

Président de la Fédération bruxelloise du Parti Socialiste, il avait aussi à cœur de promouvoir des femmes à des postes à responsabilité à une époque où ce n'était pas une évidence.

Toen hij in 1989 de laatste gouverneur van de provincie Brabant werd, is hij zich in deze zin blijven inspannen. Hij is steeds trouw gebleven aan de waarden van zijn partij. Samen met zijn echtgenote stelde hij de deuren van het provinciaal paleis open voor de burgers en bracht hij er een museum onder met werken van het rijke artistieke provinciale patrimonium.

Homme d'une grande jovialité, il était très sensible à la détresse sociale et a beaucoup agi en soutien aux associations. Annuellement, André Degroeve et son épouse organisaient d'ailleurs au sein du même palais un grand bal au profit de l'enfance défavorisée.

Mesdames et messieurs, il n'est probablement pas de meilleure façon d'honorer la mémoire de notre collègue que de poursuivre ses combats, car son combat fut beau et le travail à accomplir reste important.

Comme André Degroeve, continuons à nous battre ensemble réunis autour de l'essentiel pour que chacun puisse vivre dignement, être respecté et déployer son talent.

Au nom du gouvernement, je présente à son épouse Marie-Josèphe à sa famille mes plus sincères condoléances.

*La Chambre observe une minute de silence.
De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

André Degroeve was, zoals men zegt, een echte Brusselaar. U vermeldde al, mijnheer de voorzitter, dat hij onder de regering-Martens IV als minister bevoegd was voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het Brussel waar hij van hield en dat hij gestalte wilde geven, was een Gewest dat openstaat voor diversiteit, voor multiculturaliteit en voor een vruchtbare verstandhouding tussen de taalgemeenschappen.

Een van zijn grote verwezenlijkingen was voorts de ondersteuning van wijkrenovatie, de aanleg van openbare ruimten. De harmonieuze ontwikkeling van het Brusselse grondgebied was zijn prioriteit, net als de strijd tegen discriminatie en uitsluiting, aangelegenheden waarvoor hij zich ook sterk maakte op lokaal niveau, in zijn mooie gemeente Vorst.

Als voorzitter van de Brusselse afdeling van de PS vond hij het, in een periode waarin dat niet vanzelfsprekend was, ook belangrijk dat vrouwen belangrijke functies bekleedden.

Lorsqu'il est devenu le dernier gouverneur de la province de Brabant en 1989, il a poursuivi ses efforts en ce sens. Il est toujours resté fidèle aux valeurs de son parti. En collaboration avec son épouse, il a ouvert les portes du palais provincial aux citoyens et y a établi un musée abritant des œuvres du riche patrimoine artistique de la province.

Hij was een zeer joviaal man die diep geraakt werd door sociale wantoestanden en die sterk heeft geijverd voor de verenigingen. Elk jaar organiseerden André Degroeve en zijn echtgenote in dat paleis trouwens een groot bal ten voordele van kansarme kinderen.

Dames en heren, de beste manier om onze collega eer te bewijzen is ongetwijfeld zijn strijd voortzetten, want het was een lovenswaardige strijd en er is nog heel wat werk aan de winkel.

Laten we dus, naar zijn voorbeeld, de strijd voortzetten en ons samen richten op de essentie, om ervoor te zorgen dat elkeen in waardigheid kan leven, gerespecteerd wordt en kansen krijgt om zijn talent te ontplooien.

Namens de regering betuig ik zijn echtgenote Marie-Josèphe en zijn familie mijn oprechte deelneming.

03 Rouwhulde – de heer François Dufour**03 Éloge funèbre – M. François Dufour**

Le **président** (*devant l'assemblée debout*): Chers collègues, c'est avec tristesse que nous avons appris le décès, le 3 juin 2014, de M. François Dufour, membre honoraire de notre Assemblée.

Il siégea à la Chambre de 1987 à 2003, où il représenta, pour le Parti Socialiste, la circonscription électorale de Tournai-Ath-Mouscron.

Né à Vezon en mars 1938, François Dufour effectua ses études à Péruwelz et à Tournai. Il travailla d'abord comme cheminot dès l'âge de vingt ans et fut gardien à la gare de Tournai de 1958 à 1961.

Tijdens de stakingen van de jaren 60 kwam hij op voor de armsten in onze samenleving, met een van zijn vader, die een steenhouwer was, overgeërfde bezieling. De economie moest volgens hem ten dienste staan van de mens en niet omgekeerd, want de mens is geen instrument van degenen die de economische en financiële touwtjes in handen hebben. Dat was eigenlijk de leidraad in de strijd voor meer sociale rechtvaardigheid, die hij zijn leven lang voerde.

Secrétaire communal de Vault avant la fusion des communes, il se fait le défenseur des petites gens du bassin carrier. On y garde de lui des souvenirs d'importantes réalisations et notamment en matière d'assainissement de l'habitat. François Dufour s'engagea alors progressivement dans la politique. Après la fusion des communes, il devint chef de cabinet du bourgmestre de Tournai, Raoul Van Spitael, ensuite commissaire et administrateur de l'intercommunale locale.

Naast die beroepsbezigheden was hij bijzonder actief op het vakbondsfront. Zo was hij onder meer ACOD-vakbondssecretaris voor het lokale en regionale overheids personeel in Doornik. Hij was eveneens lid van de raad van bestuur van de Fédération des Mutualités socialistes de Tournai-Ath.

In 1983 werd François Dufour directeur van de technische diensten van de stad Doornik. Begin 1987 volgde hij Roger Delcroix op als provinciaal senator.

Il est élu député en décembre 1987. Il mit à profit une énergie hors du commun et des talents de tribun pour défendre les causes qu'il fit siennes. Le verbe fort et le geste large, il intervint à plusieurs

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Met leedwezen hebben wij het overlijden, op 3 juni 2014, van de heer François Dufour, erelid van onze Assemblée, vernomen.

Hij was van 1987 tot 2003 PS-Kamerlid voor de kieskring Doornik-Aat-Moeskroen.

François Dufour werd in maart 1938 in Vezon geboren. Hij studeerde in Péruwelz en Doornik. Toen hij twintig was, ging hij aan de slag bij de spoorwegen, en van 1958 tot 1961 werkte hij als opzichter in het station Doornik.

Durant les grèves de 60, il n'hésita pas à défendre déjà les plus démunis avec une conviction héritée de son père, un "roctier". "L'économie doit être au service de l'homme et non l'inverse, car l'homme n'est pas un instrument aux mains de ceux qui détiennent les rouages économiques et financiers", tel fut le fil conducteur de son combat sa vie durant pour plus de justice sociale.

Vóór de gemeentefusie was hij gemeentesecretaris van Vault. Hij verdedigde de belangen van de kleine werkman in de steengroeven. Men zal er aan hem terugdenken als iemand die veel verwezenlijkt heeft, onder meer inzake de sanering van het woonmilieu. François Dufour werd meer en meer gebeten door de politieke microbe. Na de gemeentefusie werd hij kabinetschef van de burgemeester van Doornik, Raoul Van Spitael, en daarna commissaris en bestuurder van de plaatselijke intercommunale.

En marge de cette activité professionnelle, il s'investit pleinement dans l'action syndicale et exerça notamment le mandat de secrétaire des Administrations locales et régionales de la CGSP de Tournai. Il fut aussi membre du conseil d'administration de la Fédération des Mutualités socialistes de Tournai-Ath.

En 1983, François Dufour est amené à diriger les services techniques de la Ville de Tournai. Début 1987, il succède à Roger Delcroix comme sénateur provincial.

Hij werd in december 1987 verkozen tot volksvertegenwoordiger. Hij verdedigde zijn idealen met een tomeloze energie en onmiskenbaar redenaarstalent. Meermaals klaagde hij in een

reprises pour dénoncer l'exclusion sociale et la nécessité de défendre les acquis sociaux. Car derrière son caractère bien trempé se cachait un grand cœur. Il eut également à cœur de se battre pour le développement économique de sa région, le Hainaut occidental.

Op het lokale niveau was onze gewezen collega van 1988 tot 2006 gemeenteraadslid in Doornik.

Als lid van de commissie voor de Herziening van de Grondwet heeft François Dufour de institutionele hervormingen van 1988 en 1993, waar onder meer het pad geëffend werd voor de rechtstreekse verkiezing van de deelstaatparlementen, mee goedgekeurd.

Nadat hij zich officieel uit de politiek had teruggetrokken, bleef hij zich inzetten voor de zwaksten in de samenleving.

François Dufour conserva, jusqu'à son dernier souffle, l'idéal de ses dix-huit ans: être et rester un socialiste internationaliste qui n'a cessé de se battre pour améliorer les conditions de vie d'un plus grand nombre.

La Chambre a envoyé un télégramme de condoléances à son épouse.

03.01 **Elio Di Rupo**, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, le mois dernier, nous avons été endeuillés par le départ de François Dufour. Comme vous venez de le dire, monsieur le président, notre ancien collègue était une grande figure politique du Hainaut occidental.

Sa personnalité était d'ailleurs appréciée de tous.

François Dufour était avant tout un homme du peuple. Toute sa vie, il a défendu les intérêts des plus fragiles. Étant lui-même d'origine modeste, il avait, avec la classe ouvrière, un lien très fort, un lien charnel, un lien indestructible. C'est d'ailleurs par le mouvement syndical qu'il a entamé sa vie politique. Ensuite, petit à petit, il a gravi les échelons de la politique jusqu'à devenir sénateur puis député fédéral et député wallon.

Dans toutes ses fonctions, comme parlementaire ou comme conseiller communal de Vaulx, François Dufour est resté le même homme. Tous ceux qui l'ont connu le décrivent comme entier, intègre et sans concession.

bevlogen betoog, zijn woorden kracht bijzettend met weidse gebaren, de sociale uitsluiting aan en pleitte hij voor de bescherming van de sociale verworvenheden. Achter zijn onstuimige stijl en zijn sterke karakter ging immers een groot hart schuil. Hij zette zich ook in voor de economische ontwikkeling van zijn regio, het westen van Henegouwen.

Sur le plan local, notre ancien collègue fut membre du Conseil communal de Tournai de 1988 à 2006.

Membre de la commission de la Révision de la Constitution, François Dufour votera les réformes institutionnelles de 1988 et de 1993, qui aboutirent notamment à l'élection directe des parlements des entités fédérées.

Après son retrait de la vie politique officielle, il continua à œuvrer pour la défense des plus défavorisés.

Tot zijn laatste ademtocht bleef François Dufour trouw aan het ideaal dat hij zich als achttienjarige gesteld had: nooit versagen als internationalistisch socialist en steeds blijven strijden voor betere levensomstandigheden voor meer medeburgers.

De Kamer heeft een rouwtelegram aan zijn echtgenote gestuurd.

03.01 Eerste minister **Elio Di Rupo**: Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, vorige maand hebben we met leedwezen het overlijden van François Dufour vernomen. Zoals u daarnet zei, mijnheer de voorzitter, was onze oud-collega een belangrijke politieke figuur uit West-Henegouwen.

Zijn persoonlijkheid werd bovendien door allen gewaardeerd.

François Dufour was vooral een man van het volk. Zijn leven lang is hij voor de belangen van de meest kwetsbaren van onze samenleving opgekomen. Hij was zelf van bescheiden afkomst en had een sterke, welhaast fysieke en onverbreekelijke band met de arbeidersklasse. Via de arbeidersbeweging is hij trouwens in de politiek terechtgekomen. Vervolgens heeft hij stap voor stap de politieke ladder beklommen en is hij ten slotte senator, Kamerlid en Waals volksvertegenwoordiger geworden.

Tijdens de uitoefening van al die functies, zij het als parlamentslid of als gemeenteraadslid van Vaulx, is François Dufour zichzelf steeds trouw gebleven. Iedereen die hem gekend heeft, beschouwde hem als een man uit een stuk en als een integere en

compromisloze figuur.

La politique était pour lui un combat pour la justice sociale et contre l'exploitation des plus faibles.

Hij zag de politiek als een strijd voor sociale rechtvaardigheid en tegen de uitbuiting van de zwaksten.

Les convictions progressistes étaient au cœur de sa vie. Elles expliquent à la fois ses engagements et la manière si particulière, si vigoureuse avec laquelle il défendait ses idées.

De progressieve opvattingen vormden de kern van zijn bestaan. Ze vormden de grondslag van zijn engagement en de bijzondere en krachtdadige wijze waarop hij zijn ideeën verdedigde.

François Dufour was ook een groot regionalist. Hij begreep heel snel de noodzaak om België te hervormen. Hij ondersteunde dan ook enthousiast de grote institutionele hervormingen van de jaren 80 en 90. Hij kan dan ook worden beschouwd als één van de geestelijke vaders van ons federaal België.

François Dufour était également un régionaliste convaincu. Il a très vite saisi la nécessité de réformer la Belgique. Aussi, c'est avec enthousiasme qu'il a soutenu les grandes réformes institutionnelles des années quatre-vingt et nonante. Il peut dès lors être considéré comme l'un des pères spirituels de notre Belgique fédérale.

Je tiens à saluer la mémoire de cet homme généreux, déterminé et toujours fidèle à ses convictions.

Ik wil de nagedachtenis eren van deze grootmoedige en vastberaden man, die zijn opvattingen altijd trouw bleef.

Au nom du gouvernement fédéral, j'adresse à sa famille et à ses proches nos plus sincères condoléances.

Namens de federale regering betuig ik zijn vrienden en familie onze innige en oprechte deelneming.

*La Chambre observe une minute de silence.
De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

04 Rouwhulde – de heer José Canon **04 Éloge funèbre – M. José Canon**

Le **président** (*devant l'assemblée debout*): Chers collègues, nous avons appris avec tristesse le décès, le 11 juin 2014, de M. José Canon, membre honoraire de notre Assemblée. Il siégea à la Chambre de novembre 1991 à mai 2003, où il représenta, pour le Parti Socialiste, l'arrondissement de Thuin.

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Met leedwezen hebben wij het overlijden, op 11 juni 2014, van de heer José Canon, erelid van onze Assemblee, vernomen. Hij was van november 1991 tot mei 2003 PS-Kamerlid voor het arrondissement Thuin.

José Canon werd op 23 mei 1946 geboren in Buvrines. Onze gewezen collega begon zijn loopbaan bij het leger als beroepsonderofficier bij de medische dienst. In 1976 ging hij als controleur Openbare Werken aan de slag bij de Regie der Gebouwen. In 1981 stapte hij in het verzekeringswezen en opende hij een verzekeringsadviseurskantoor in Anderlues.

Né à Buvrines le 23 mai 1946, notre ancien collègue entame sa vie professionnelle au sein des forces armées en tant que sous-officier de carrière au service médical. José Canon rejoint ensuite en 1976 la Régie des Bâtiments comme contrôleur aux Travaux publics. Devenu assureur en 1981, il ouvre un bureau d'assureur-conseil à Anderlues.

Militant socialiste de longue date, José Canon est élu conseiller communal d'Anderlues en 1970. Ce municipaliste convaincu est toujours resté très attentif à ce qui se déroulait à la base de la société. En 1987, il remplace le bourgmestre Armand Eloï et conserve l'hôtel de ville jusqu'en 2000.

In 1970 werd José Canon verkozen tot gemeenteraadslid in Anderlues. Hij was dan al heel lang militant voor de socialisten. Als overtuigd verdediger van de gemeentebelangen heeft hij altijd oog gehad voor wat er leefde op het lokale niveau, aan de basis van de samenleving. In 1987 verving hij burgemeester Armand Eloï; hij behield de burgemeesterssjerp tot in 2000.

José Canon was een lokale sterhouder, die zeer gewaardeerd werd door de kiezers van zijn gemeente, én een fervent supporter van de plaatselijke voetbalclub, en bleef gemeenteraadslid van Anderlues tot in 2012.

En mai 1991, José Canon est nommé administrateur des TEC Charleroi.

Lors des élections législatives de 1991, José Canon obtient la deuxième place sur la liste PS de la Chambre. Il transforme directement son essai et décroche, à 45 ans, un siège de député. Il entame alors une nouvelle étape dans sa carrière politique. Il continue à investir pleinement dans la politique communale.

"La fonction de bourgmestre me tient beaucoup à cœur", disait-il. "C'est une vie difficile, même si participer à la politique nationale est également attrayant".

In de Kamer van volksvertegenwoordigers legde hij zich toe op dossiers die hem na aan het hart lagen. Hij onderscheidde zich onder meer door zijn dossierkennis in de commissie voor de Landsverdediging.

Als Kamerlid bleef hij ook opkomen voor de gemeentelijke belangen, en aarzelde hij niet om de bekommernissen van de gemeenten op het nationale niveau aan te kaarten. Zo stelde hij meermaals de financiering van de gemeenten en de laattijdige doorstorting van de gemeentelijke opcentiemen aan de orde.

Gedurende zijn politieke loopbaan was José Canon niet te beroerd om zijn opvattingen steeds opnieuw te toetsen, om zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de verzuchtingen van zijn medeburgers.

L'un de ses soucis fut de réconcilier le citoyen avec la politique afin d'éviter la propagation d'idées antidémocratiques.

José Canon était un homme au caractère avenant et généreux qui avait une conception exigeante de la politique.

La Chambre a envoyé un télégramme de condoléances à la famille de notre ancien collègue.

04.01 **Elio Di Rupo**, premier ministre: Monsieur le président, chers collègues, c'est avec beaucoup de tristesse que nous avons appris le décès de M. José Canon.

Homme de terrain apprécié par les électeurs de sa commune, fervent supporter du club de football local, il siégera au Conseil communal d'Anderlues jusqu'en 2012.

In mei 1991 werd José Canon benoemd tot bestuurder van TEC Charleroi.

Bij de parlementsverkiezingen van 1991 verkreeg hij de tweede plaats op de PS-Kamerlijst. Bij zijn eerste poging haalt hij meteen een Kamerzetel binnen. Hij was toen 45 jaar. Het betekende een nieuwe fase in zijn politieke loopbaan, maar tegelijk bleef hij zich ten volle inzetten voor de gemeentepolitiek.

Het burgemeesterschap was hem aan het hart gebakken, zei hij. Hij vond het een zwaar maar boeiend bestaan, al was de nationale politiek volgens hem ook aantrekkelijk.

Une fois élu député, il s'oriente vers des dossiers qui lui tiennent à cœur. Ainsi, il s'illustre par ses interventions pointues en commission de la Défense nationale.

En tant que parlementaire municipaliste, il n'hésite pas à porter au niveau national les préoccupations des communes et intervient à plusieurs reprises sur le financement des communes et le retard de versement des additionnels communaux.

José Canon n'eut de cesse au cours de sa carrière politique de se remettre en question afin de rencontrer au maximum les préoccupations de ses concitoyens.

Hij streefde er voortdurend naar de kloof tussen burger en politiek te dichten, om de verspreiding van antidemocratisch gedachtegoed tegen te gaan.

José Canon was een innemend en genereus man, die vond dat de lat hoog moest liggen in de politiek.

Ik heb de familie van onze voormalige collega in uw naam een condoleancetelegram gestuurd.

04.01 Eerste minister **Elio Di Rupo**: Mijnheer de voorzitter, waarde collega's, met diep leedwezen hebben we het overlijden van de heer José Canon vernomen.

José était un homme profondément ancré dans sa commune d'Anderlues et dans son Hainaut natal. C'est là qu'il a mené ses principaux combats. C'est là aussi qu'il a toujours puisé l'inspiration et la force pour mener son travail de mandataire.

José was verknocht aan Anderlues, zijn gemeente, en aan Henegouwen, zijn geboortegrond. Daar heeft hij voor zijn voornaamste verwezenlijkingen gestreden, daar ook heeft hij steeds de inspiratie en de kracht gevonden om zijn mandaat uit te oefenen.

Voordat hij parlamentslid werd, werkte hij als ambtenaar en in de privésector. Hij wou zich inzetten voor het algemeen belang en had een groot verantwoordelijkheidsgevoel. Zo kwam hij in de politiek terecht.

Il devient parlementaire après avoir travaillé comme fonctionnaire et dans le secteur privé. Sa volonté de s'engager pour le bien général et son sens aigu des responsabilités l'ont incité à se tourner vers la politique.

Militant de toujours au Parti Socialiste, il devient à vingt-six ans conseiller communal d'Anderlues. Il en deviendra le bourgmestre de 1987 jusqu'en 2000. Ses administrés lui vouent une grande affection et beaucoup d'estime. Il se montre dévoué, efficace et déterminé dans la défense de leurs intérêts.

Hij was een PS-militant van het eerste uur, en was al met 26 jaar gemeenteraadslid in Anderlues. In 1987 werd hij burgemeester van die gemeente, en dat bleef hij tot in 2000. Hij was zeer geliefd en werd bijzonder gerespecteerd door de burgers van zijn gemeente, wier belangen hij met toewijding, efficiëntie en vastberadenheid verdedigde.

Cette popularité lui vaut de porter les couleurs du PS aux élections législatives de novembre 1991 à la deuxième place. Il est élu brillamment et devient député.

Dankzij die populariteit kreeg hij de tweede plaats op de PS-lijst voor de parlamentsverkiezingen van november 1991. Hij raakte vlot verkozen en werd volksvertegenwoordiger.

José Canon nam het in deze assemblee steeds met veel vuur op voor de gemeenten. Hij stelde daarbij de financiële gezondheid van de gemeenten voorop. Hij was het perfecte voorbeeld van de politicus die oog had voor de lokale realiteit.

José Canon a toujours défendu ardemment les intérêts des communes dans cet hémicycle et était dans ce domaine particulièrement soucieux de leur santé financière. Il était l'incarnation parfaite de l'homme politique sensible à la réalité locale.

C'est avec émotion que nous repensons à sa personnalité forte et généreuse. Pour l'avoir souvent côtoyé, pour avoir travaillé à ses côtés, je peux assurer que c'était un homme droit et généreux.

Met ontroering denken wij aan hem terug, aan zijn sterke en genereuze persoonlijkheid. Hij was een rechtschapen en genereus man, en ik kan het weten, want we zagen elkaar vaak en ik heb met hem samengewerkt.

Au nom du gouvernement, j'adresse à sa famille, à ses amis et à tous ceux qui l'ont soutenu, nos plus sincères condoléances.

Namens de regering betuig ik zijn familie, zijn vrienden en al diegenen die hem steunden onze oprechte deelneming.

*La Chambre observe une minute de silence.
De Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

05 Mededelingen 05 Communications

De **voorzitter**: Bij brief van 30 juni 2014 heeft de Ecolo-Groen-fractie van de Kamer mij medegedeeld dat de heer Kristof Calvo het voorzitterschap van de Ecolo-Groen-fractie van de heer Stefaan Van Hecke heeft overgenomen met ingang van 12 juni 2014.

Par lettre du 30 juin 2014, le groupe Ecolo-Groen de la Chambre m'a informé que M. Kristof Calvo a repris la présidence du groupe Ecolo-Groen de M. Stefaan Van Hecke à partir du 12 juin 2014.

Bij brief van 17 juli 2014 heeft de Open Vld-fractie van de Kamer mij medegedeeld dat mevrouw Carina Van Cauter als fractievoorzitter werd aangesteld vanaf vandaag.

Par lettre du 17 juillet 2014, le groupe Open Vld de la Chambre m'a informé de la désignation de Mme Carina Van Cauter en qualité de président de groupe à partir d'aujourd'hui.

06 Benoeming van de vaste commissies**06 Nomination des commissions permanentes**

Wij moeten overgaan tot de benoeming van de vaste commissies. Ik stel u voor de benamingen van de vaste commissies van de vorige legislatuur over te nemen.

Nous devons procéder à la nomination des commissions permanentes. Je vous propose de reprendre les dénominations des commissions permanentes de la législature précédente.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig artikel 158 van het Reglement geschieden deze benoemingen van de leden van de commissies op grond van de evenredige vertegenwoordiging van de politieke fracties; elk lid van een in de vaste commissies vertegenwoordigde politieke fractie moet op zijn minst van één commissie deel uitmaken. De leden die geen deel uitmaken van een politieke fractie of die deel uitmaken van een politieke fractie, die niet in de vaste commissies vertegenwoordigd is, hebben zitting in ten minste één van die commissies naar keuze, maar hebben geen stemrecht.

Conformément à l'article 158 du Règlement, les nominations des membres des commissions se font à la représentation proportionnelle des groupes politiques et chaque membre d'un groupe politique représenté dans les commissions permanentes doit faire partie d'au moins une commission. Les membres qui ne font partie d'aucun groupe politique ou qui font partie d'un groupe politique non représenté dans les commissions permanentes siègent dans au moins une de ces commissions de leur choix, sans voix délibérative.

Mag ik erop wijzen dat de commissies uit 17 leden bestaan, en dat met inachtneming van de evenredige vertegenwoordiging de samenstelling ervan er als volgt uitziet:

4 leden van de N-VA-fractie en 5 plaatsvervangers;
 3 leden van de PS-fractie en 4 plaatsvervangers;
 3 leden van de MR-fractie en 4 plaatsvervangers;
 2 leden van de CD&V -fractie en 3 plaatsvervangers;
 2 leden van de Open VLD-fractie en 3 plaatsvervangers;
 1 lid van de sp.a-fractie en 2 plaatsvervangers;
 1 lid van de Ecolo-Groen-fractie en 2 plaatsvervangers;
 1 lid van de cdH-fractie en 2 plaatsvervangers.

Je rappelle que les commissions sont composées de 17 membres et que la répartition proportionnelle attribue:

4 sièges aux membres du groupe N-VA plus 5 suppléants;
 3 sièges aux membres du groupe PS plus 4 suppléants;
 3 sièges aux membres du groupe MR plus 4 suppléants;
 2 sièges aux membres du groupe CD&V plus 3 suppléants;
 2 sièges aux membres du groupe Open VLD plus 3 suppléants;
 1 siège aux membres du groupe sp.a plus 2 suppléants;
 1 siège aux membres du groupe Ecolo-Groen plus 2 suppléants;
 1 siège aux membres du groupe cdH plus 2 suppléants;

De fractievoorzitters hebben mij de namen van hun kandidaten medegedeeld.

Les présidents de groupe m'ont fait parvenir les noms de leurs candidats.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeben plaatsen, moet, overeenkomstig artikel 157, 6 van het Reglement, niet gestemd worden.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157, 6 du Règlement.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten voorgedragen voor de verschillende commissies. De samenstelling van de commissies zal in het Beknopt Verslag en in het Integraal Verslag gepubliceerd worden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés pour les différentes commissions. La composition des commissions sera publiée au Compte rendu analytique et au Compte rendu intégral.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

07 Benoeming van de bijzondere commissies

07 Nomination des commissions spéciales

De fractievoorzitters hebben mij ook de namen van hun kandidaten medegedeeld voor de volgende bijzondere commissies:

- commissie voor de Comptabiliteit,
- commissie voor de Naturalisaties,
- commissie voor de Verzoekschriften,
- commissie voor de Vervolgingen,
- bijzondere commissie voor het Reglement,
- controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen,
- bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van het vast comité van toezicht op de politiediensten en het vast comité van toezicht op de inlichtingendiensten,
- Parlementair Comité belast met de wetsevaluatie,

alsook voor het adviescomité voor de Europese aangelegenheden, het adviescomité voor de maatschappelijke emancipatie en voor het adviescomité voor wetenschappelijke en technologische vraagstukken.

Les présidents de groupe m'ont également fait parvenir les noms de leurs candidats pour les commissions spéciales suivantes:

- commission de la Comptabilité,
- commission des Naturalisations,
- commission des Pétitions,
- commission des Poursuites,
- commission spéciale du Règlement,
- commission de contrôle des dépenses électorales et de la comptabilité des partis politiques,
- commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du comité permanent de contrôle des services de police et du comité permanent de contrôle des services de renseignements,
- Comité parlementaire chargé du suivi législatif,

ainsi que pour le comité d'avis pour les questions européennes, pour le comité d'avis pour l'émancipation sociale et pour le comité d'avis des questions scientifiques et technologiques.

Daar het aantal ontvankelijke kandidaturen overeenstemt met het aantal te begeven plaatsen, moet er, overeenkomstig artikel 157, 6 van het Reglement, niet over gestemd worden.

Étant donné que le nombre de candidatures recevables correspond au nombre de places à conférer, il n'y a pas lieu à scrutin conformément à l'article 157, 6 du Règlement.

Dienvolgens verklaar ik verkozen de kandidaten voorgedragen voor de verschillende commissies en comités. De samenstelling van de commissies en de comités zal in het Beknopt Verslag en in het Integraal Verslag gepubliceerd worden.

En conséquence, je proclame élus les candidats présentés pour les différentes commissions et comités. La

composition des commissions et des comités sera publiée au Compte rendu analytique et au Compte rendu intégral.

08 Commissies - voorzitterschappen

08 Commissions - présidences

Ter informatie deel ik u de namen van de volgende commissievoorzitters mee:

Pour information, je vous communique les noms des présidents de commission suivants:

commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Karine Lalieux

commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Siegfried Bracke

commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Commisison des Relations extérieures

Dirk Van der Maelen

commissie voor de Financiën en de Begroting

commission des Finances et du Budget

Eric Van Rompuy

commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch Recht

commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique

Denis Ducarme

commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen

commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Luk Van Biesen

commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Steven Vandeput

commissie voor de Justitie

commission de la Justice

Marie-Christine Marghem

commissie voor de Landsverdediging

commission de la Défense nationale

Karolien Grosemans

commissie voor de Sociale Zaken

commission des Affaires sociales

Jean-Marc Delizée

commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Muriel Gerkens

09 Uitvoering van artikel 147 van het Kamerreglement

09 Application de l'article 147 du Règlement de la Chambre

Ter uitvoering van artikel 145, derde lid, van het Kamerreglement, stel ik voor de Kamervoorzitter te machtigen om, tijdens deze zittingsperiode, met toepassing van artikel 147 van ons Reglement, te beslissen over de verzoeken, ingediend na het beëindigen van de werkzaamheden van de onderzoekscommissies, om inzage of afschrift te bekomen van de processen-verbaal van getuigenverhoren afgelegd in onderzoekscommissies of er door getuigen overgelegde stukken.

En exécution de l'article 145, alinéa 3, du Règlement de la Chambre, je propose, en application de l'article 147 de notre Règlement, d'habiliter le président de la Chambre à statuer sous la présente législature, sur les demandes introduites après la cessation des travaux des commissions d'enquêtes, visant à obtenir communication ou copie de procès-verbaux d'audition de témoins par des commissions d'enquêtes ou des documents y remis par des témoins.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

10 **Schriftelijke vragen** **10** **Questions écrites**

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 juli 2014 stel ik u voor dat de leden schriftelijke vragen mogen stellen aan de regering in lopende zaken vanaf morgen vrijdag 18 juli. Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 juillet 2014, je vous propose de permettre aux membres de poser des questions écrites au gouvernement en affaires courantes dès ce vendredi 18 juillet.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

11 **Federale Deontologische Commissie - Oproep tot kandidaten** **11** **Commission fédérale de déontologie - Appel aux candidats**

Overeenkomstig artikel 7 van de wet van 6 januari 2014 houdende oprichting van een Federale Deontologische Commissie worden de twaalf leden (zes Nederlandstaligen en zes Franstaligen) van de commissie door de Kamer van volksvertegenwoordigers benoemd – met een meerderheid van twee derde van de stemmen, waarbij twee derde van de leden aanwezig moet zijn – voor een periode van vijf jaar, die één keer kan worden vernieuwd en ingaat op de dag van de aanstelling.

Conformément à l'article 7 de la loi du 6 janvier 2014 portant création d'une Commission fédérale de déontologie, les douze membres (six membres d'expression française et six membres d'expression néerlandaise) qui composent cette commission sont nommés par la Chambre des représentants – à la majorité des deux tiers des suffrages, deux tiers des membres devant être présents – pour une période de cinq ans, renouvelable une fois, prenant cours le jour de l'installation.

Artikel 8 van de voormelde wet bepaalt dat er zowel onder de zes Nederlandstalige leden als onder de zes Franstalige leden telkens één magistraat (of hoogleraar) moet zijn, drie voormalige leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en/of de Senaat en twee voormalige mandatarissen. Bovendien mag ten hoogste twee derde van de leden van hetzelfde geslacht zijn.

L'article 8 de la loi susmentionnée dispose que parmi respectivement les six membres francophones et les six membres néerlandophones, il y a à chaque fois un magistrat (ou professeur), trois anciens membres de la Chambre des représentants et/ou du Sénat et deux anciens mandataires. Par ailleurs, deux tiers au maximum des membres sont du même sexe.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 juli 2014 zal een oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd. De kandidaturen dienen uiterlijk op 15 september 2014 te worden bezorgd.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 juillet 2014, un appel aux candidats sera publié au *Moniteur belge*. Les candidatures devront être introduites au plus tard le 15 septembre 2014.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

12 Oprichting van een controleorgaan op de politionele informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer

12 Création d'un organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 24 april 2014 werd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 2014 een oproep tot kandidaten bekendgemaakt voor het mandaat van voorzitter en voor de mandaten van lid van het Controleorgaan op de politionele informatie.

Conformément à la décision de la séance plénière du 24 avril 2014, un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 21 mai 2014 pour le mandat de président et pour les mandats de membre de l'Organe de contrôle de l'information policière.

De candidaturen dienden dertig dagen na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* te worden ingediend, dus uiterlijk op vrijdag 20 juni 2014.

Les candidatures devaient être introduites trente jours après la publication au *Moniteur belge*, soit au plus tard le vendredi 20 juin 2014.

Het Controleorgaan wordt voorgezeten door een magistraat van de hoven en rechtbanken. Het is verder samengesteld uit een lid van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, twee leden van de lokale politie (1N en 1F), twee leden van de federale politie (1N en 1F) en twee experts (1N en 1F). Gelet op de beslissing van de plenaire vergadering van 24 april 2014 dient voor elk van deze laatste drie categorieën de genderpariteit te worden gerespecteerd.

L'Organe de contrôle est présidé par un magistrat des cours et tribunaux. Il est de plus composé d'un membre de la Commission de la protection de la vie privée, de deux membres de la police locale (1F et 1N), de deux membres de la police fédérale (1F et 1N) et de deux experts (1F et 1N). Conformément à la décision de la séance plénière du 24 avril 2014, la parité de genre doit être respectée pour chacune de ces trois dernières catégories.

Aangezien voor deze laatste drie categorieën geen vrouwelijke kandidatuur werd ingediend en aangezien voor het mandaat van lid van de lokale politie geen Nederlandstalige kandidatuur werd ingediend, stel ik u voor – overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 juli 2014 – een nieuwe oproep tot kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken voor de mandaten van lid van de lokale en de federale politie en de experts.

Etant donné que pour ces trois dernières catégories aucune candidature féminine n'a été introduite et étant donné qu'aucune candidature néerlandophone n'a été introduite pour le mandat de membre de la police locale, je vous propose – conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 juillet 2014 – de publier un nouvel appel aux candidats au *Moniteur belge* pour les mandats de membre de la police locale, de la police fédérale et d'expert.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

13 Wensen van de Koning

13 Voeux du Roi

Bij brief van 1 juli 2014 heeft de Kabinetschef van de Koning mij de wensen van Zijne Majesteit de Koning

voor het welslagen van de werkzaamheden van onze vergadering overgezonden.

Par lettre du 1^{er} juillet 2014, le Chef de Cabinet du Roi m'a transmis les vœux de Sa Majesté le Roi pour le succès des travaux de notre assemblée.

14 Wettig- en voltalligverklaring van het Vlaams Parlement

14 Constitution du Parlement flamand

Bij brief van 25 juni 2014 brengt het Vlaams Parlement ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 25 juin 2014, le Parlement flamand fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

15 Wettig- en voltalligverklaring van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap

15 Constitution du Parlement de la Communauté germanophone

Mit Schreiben vom 26. Juni 2014 teilt das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit, dass es sich in seiner Sitzung vom 26. Juni 2014 konstituiert hat.

Bij brief van 26 juni 2014 brengt het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap ons ter kennis dat het ter vergadering van die dag voor wettig en voltallig verklaard is.

Par message du 26 juin 2014, le Parlement de la Communauté germanophone fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

16 Vervanging van een Bureaulid

16 Remplacement d'un membre du Bureau

Met toepassing van artikelen 3, 1, en 158, 1, van het Reglement stelt de CD&V-fractie voor de heer Eric Van Rompuy als Bureaulid te vervangen door mevrouw Veerle Heerlen.

Conformément aux articles 3, 1, et 158, 1, du Règlement, le groupe CD&V propose de remplacer M. Eric Van Rompuy, membre du Bureau, par Mme Veerle Heerlen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

17 Inoverwegingneming van voorstellen

17 Prise en considération de propositions

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze voormiddag, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het voorstel van resolutie (mevrouw Nathalie Muylle cs) ter verbetering van de diagnosestelling en de

opvang van mensen met het chronisch vermoeidheidssyndroom, nr. 53/1;

- het voorstel van resolutie (mevrouw Sonja Becq cs) voor het uitwerken van een strategisch plan voor de bestrijding en behandeling van de obesitasproblematiek, nr. 55/1;

- het wetsvoorstel (mevrouw Nathalie Muylle cs) tot wijziging van de wet op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008, wat de ereloonsupplementen betreft, nr. 58/1;

- het wetsvoorstel (de dames Nahima Lanjri en Nathalie Muylle) tot invoering van een verbod om supplementen aan te rekenen bij de ziekenhuisopname van een persoon voor wie om medische of psychosociale redenen de permanente bijstand van een familielid of derde persoon noodzakelijk is, nr. 62/1;

- het wetsvoorstel (de dames Nahima Lanjri en Nathalie Muylle) tot wijziging van de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008 met als doel in de gebruikte terminologie de geslachtsgelijkheid tot uitdrukking te brengen, nr. 63/1;

- het wetsvoorstel (mevrouw Nathalie Muylle cs) tot regeling van het hergebruik van medische hulpmiddelen bestemd voor éénmalig gebruik, nr. 70/1;

- het wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Damien Thiéry) tot wijziging van de wet van 1 juli 1969 tot vaststelling van het recht van de oorlogsinvaliden en oorlogswezen op geneeskundige verzorging op kosten van de Staat, nr. 80/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- het voorstel van resolutie (mevrouw Nahima Lanjri cs) betreffende de noodzaak van een plan van aanpak bij asbestbranden, nr. 54/1;

- het wetsvoorstel (de dames Leen Dierick en Veerle Heeren) tot wijziging van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, nr. 61/1;

- het wetsvoorstel (de heren Denis Ducarme en Daniel Bacquelaine en mevrouw Katrin Jadin) tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, teneinde aan de buiten de Europese Unie verblijvende Belgen stemrecht voor de Europese verkiezingen te verlenen, nr. 77/1;

- het wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Denis Ducarme) tot wijziging van het Kieswetboek om de leden van de kiesbureaus te verbieden uiterlijke tekenen van een geloofs- of levensovertuiging te dragen, nr. 81/1;

- het voorstel van resolutie (de heren Daniel Bacquelaine en Denis Ducarme) betreffende het verbod om uiterlijke tekenen van een geloofs- of levensovertuiging te dragen bij de federale overheidsdiensten en bij de ervan afhankende instellingen van openbaar nut, nr. 84/1;

- het wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Damien Thiéry) tot wijziging van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, nr. 85/1;

- het wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Denis Ducarme) tot wijziging van de wet van 21 maart 1964 betreffende de wedden van de leden van het Rekenhof en van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen, nr. 86/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

- het voorstel van resolutie (mevrouw Sonja Becq en de heer Veli Yüksel) betreffende de herziening van het Strafwetboek, nr. 56/1;

- het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992 met betrekking tot de vergoedingen voor juridische tweedelijnsbijstand, nr. 64/1;

- het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq cs) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat het recht op huur van echtgenoten en van wettelijk en feitelijk samenwonenden betreft, nr. 65/1;

- het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq cs) tot wijziging van de wetgeving met het oog op de invoering van het ouderschapsplan bij echtscheiding, nr. 66/1;

- het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat betreft de bevrijdende betaling aan de langstlevende echtgenoot, nr. 67/1;

- het wetsvoorstel (de heer Raf Terwingen cs) betreffende de kwaliteitsrekening van vastgoedmakelaars, nr. 68/1;

- het wetsvoorstel (mevrouw Nahima Lanjri cs) houdende instelling van een federale gezinseffectrapportage, nr. 69/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het voorstel van resolutie (de heren Jef Van den Bergh, Roel Deseyn en Veli Yüksel) betreffende een betere herkenbaarheid van verkeerstekens voor personen met een kleurzinstoornis, nr. 57/1;

- het wetsvoorstel (de heren Roel Deseyn en Veli Yüksel) tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, wat betreft de netneutraliteit, nr. 59/1;

- het wetsvoorstel (de heer Roel Deseyn cs) tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat betreft de toegang tot internet als basisrecht, nr. 60/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- het wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine cs) betreffende de verdeling van de pensioenrechten tussen echtgenoten en tussen wettelijk samenwonenden, nr. 89/1;

- het wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine cs) tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, wat de termijn van vier maanden betreft om over het pensioen te beslissen, nr. 92/1;

- het wetsvoorstel (de heren David Clarinval en Daniel Bacquelaine) tot wijziging van koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wat de plafonds van de werkelijke lonen betreft, nr. 75/1;

- het wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en David Clarinval) tot wijziging van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeids-overeenkomsten en de paritaire comités, met het oog op de erkenning van de representatieve vakbondsorganisaties van het kaderpersoneel, nr. 79/1;

- het wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine cs) tot aanvulling van artikel 14 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, nr. 88/1;

- het wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine cs) tot invoering van een nieuw wettelijk pensioenstelsel, nr. 90/1.

- het wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en David Clarinval) houdende wijziging van artikel 64 van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, wat de verjaringstermijn van de vordering tot invordering van de bijzondere bijdragen voor sociale zekerheid betreft, nr. 91/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

- het wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine cs) tot wijziging van de programmawet van 23 december 2009, teneinde de steun aan de landbouw te verlengen, nr. 78/1;

- het wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine cs) tot uitbreiding van de controle van het Rekenhof tot de aanwending van de geldmiddelen die werden verzameld door organisaties die een beroep doen op de vrijgevigheid van de bevolking, nr. 87/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsvoorstel (de heren David Clarinval en Daniel Bacquelaine) tot wijziging van artikel 16 van de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, in verband met de openingsuren in geval van hinderen door openbare werken, nr. 76/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents d'aujourd'hui, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de résolution (Mme Nathalie Muylle et consorts) visant à améliorer le diagnostic et la prise en charge des personnes atteintes du syndrome de fatigue chronique, n° 53/1;

- la proposition de résolution (Mme Sonja Becq et consorts) relative à l'élaboration d'un plan stratégique en vue de combattre et de traiter le problème de l'obésité, n° 55/1;

- la proposition de loi (Mme Nathalie Muylle et consorts) visant à modifier la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, en ce qui concerne les suppléments d'honoraires, n° 58/1;

- la proposition de loi (Mmes Nahima Lanjri et Nathalie Muylle) visant à instaurer l'interdiction de facturer des suppléments lors de l'hospitalisation d'une personne ayant besoin, pour des raisons médicales ou psychosociales, de l'assistance permanente d'un membre de sa famille ou d'une tierce personne, n° 62/1;

- la proposition de loi (Mmes Nahima Lanjri et Nathalie Muylle) modifiant la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, en vue de traduire l'égalité des sexes dans la terminologie utilisée, n° 63/1;

- la proposition de loi (Mme Nathalie Muylle et consorts) portant réglementation de la réutilisation des dispositifs médicaux à usage unique, n° 70/1;

- la proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Damien Thiéry) modifiant la loi du 1^{er} juillet 1969 fixant le droit des invalides et des orphelins de guerre au bénéfice des soins de santé aux frais de l'Etat, n° 80/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- la proposition de résolution (Mme Nahima Lanjri et consorts) relative à la nécessité d'élaborer un plan d'approche pour les incendies d'amiante, n° 54/1;

- la proposition de loi (Mmes Leen Dierick et Veerle Heeren) modifiant la loi du 11 avril 1994 relative à la

publicité de l'administration, n° 61/1;

- la proposition de loi (MM. Denis Ducarme et Daniel Bacquelaine et Mme Katrin Jadin) modifiant la loi relative à l'élection au Parlement européen du 23 mars 1989 afin d'octroyer le droit de vote aux élections européennes aux Belges résidant hors de l'Union européenne, n° 77/1;
- la proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Denis Ducarme) modifiant le Code électoral en vue d'interdire le port de signes convictionnels par les membres des bureaux électoraux, n° 81/1;
- la proposition de résolution (MM. Daniel Bacquelaine et Denis Ducarme) visant à interdire le port de signes convictionnels au sein de l'administration publique de l'État fédéral et des organismes d'intérêt public qui en dépendent, n° 84/1;
- la proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Damien Thiéry) modifiant la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, n° 85/1;
- la proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Denis Ducarme) modifiant la loi du 21 mars 1964 relative aux traitements des membres de la Cour des comptes et la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux, n° 86/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

- la proposition de résolution (Mme Sonja Becq et M. Veli Yüksel) relative à la révision du Code pénal, n° 56/1;
- la proposition de loi (Mme Sonja Becq) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les indemnités allouées pour l'aide juridique de deuxième ligne, n° 64/1;
- la proposition de loi (Mme Sonja Becq et consorts) modifiant le Code civil en ce qui concerne le droit au bail des conjoints et des cohabitants légaux ou de fait, n° 65/1;
- la proposition de loi (Mme Sonja Becq et consorts) modifiant la législation en vue d'instaurer le plan de parentalité en cas de divorce, n° 66/1;
- la proposition de loi (Mme Sonja Becq) modifiant le Code civil en ce qui concerne le paiement libératoire au conjoint survivant, n° 67/1;
- la proposition de loi (M. Raf Terwingen et consorts) relative au compte de qualité des agents immobiliers, n° 68/1;
- la proposition de loi (Mme Nahima Lanjri et consorts) instaurant un rapport fédéral d'incidence sur les familles, n° 69/1.

Renvoi à la commission de la Justice

- la proposition de résolution (MM. Jef Van den Bergh, Roel Deseyn et Veli Yüksel) relative à l'amélioration de la signalisation routière à l'intention des personnes atteintes de dyschromatopsie, n° 57/1;
- la proposition de loi (MM. Roel Deseyn et Veli Yüksel) modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, en ce qui concerne la neutralité du réseau, n° 59/1;
- la proposition de loi (M. Roel Deseyn et consorts) modifiant, en ce qui concerne l'accès à l'internet en tant que droit fondamental, la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, n° 60/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- la proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) relative au partage des droits à la pension entre époux et cohabitants légaux, n° 89/1;
- la proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, concernant le délai de quatre mois pour prendre une décision en matière de pension, n° 92/1;
- la proposition de loi (MM. David Clarinval et Daniel Bacquelaine) modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés en ce qui concerne les plafonds des rémunérations réelles, n° 75/1;
- la proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et David Clarinval) modifiant la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en vue de la reconnaissance des organisations représentatives des cadres, n° 79/1;
- la proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) complétant l'article 14 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, n° 88/1;
- la proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) instaurant un nouveau système de pensions légales, n° 90/1;
- la proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et David Clarinval) modifiant, en ce qui concerne le délai de prescription de l'action en recouvrement des cotisations spéciales de sécurité sociale, l'article 64 de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, n° 91/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

- la proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) modifiant la loi-programme du 23 décembre 2009

en vue de prolonger l'aide à l'agriculture, n° 78/1;

- la proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et consorts) visant à étendre le contrôle de la Cour des comptes à l'utilisation des fonds récoltés par les organismes faisant appel à la générosité publique, n° 87/1.

Renvoi à la commissie voor de Financiën en de Begroting

- la proposition de loi (MM. David Clarinval et Daniel Bacquelaine) modifiant l'article 16 de la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, concernant les heures d'ouverture en cas de nuisances occasionnées par des travaux publics, n° 76/1.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Regeling van de werkzaamheden / Ordre des travaux

Collega's, zoals u weet vindt er na deze plenaire vergadering nog een vergadering plaats van de commissie voor de Financiën en de Begroting. In principe was dit de laatste plenaire vergadering van deze zitting.

De vergadering is gesloten. De Kamer gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

La séance est levée. La Chambre s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De vergadering wordt gesloten om 14.55 uur.

La séance est levée à 14.55 heures.

18 Samenstelling van de vaste commissies**18 Composition des commissions permanentes**

**Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw
Commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture**

Effectieve leden

Membres effectifs

N-VA: Inez De Coninck, Peter Dedecker, Brecht Vermeulen, Bert Wollants

PS: Paul-Olivier Delannois, Karine Lalieux, Fabienne Winckel

MR: Caroline Cassart-Mailleux, Benoît Friart, Katrin Jadin

CD&V: Leen Dierick, Griet Smaers

Open Vld: Patricia Ceysens, Ine Somers

sp.a: Ann Vanheste

Ecolo-Groen: Muriel Gerkens

cdH: Vanessa Matz

Plaatsvervangers

Membres suppléants

N-VA: Zuhail Demir, Rita Gantois, Karolien Grosemans, Peter Luykx, Steven Vandepuut

PS: Nawal Ben Hamou, Laurent Devin, Ahmed Laaouej, Alain Mathot

MR: Emmanuel Burton, David Clarinval, Gilles Foret, Marie-Christine Marghem

CD&V: Nathalie Muylle, Jef Van den Bergh, Veli Yüksel

Open Vld: Alexander De Croo, Tim Vandepuut, Vincent Van Quickenborne

sp.a: Karin Jiroflée, Peter Vanvelthoven

Ecolo-Groen: Meyrem Almaci, Kristof Calvo

cdH: Benoît Dispa, Isabelle Poncelet

**Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt
Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique**

Effectieve leden

Membres effectifs

N-VA: Siegfried Bracke, Koenraad Degroote, Peter De Roover, Hendrik Vuye

PS: Nawal Ben Hamou, André Frédéric, Éric Thiébaud

MR: Denis Ducarme, Philippe Pivin, Françoise Schepmans

CD&V: Franky Demon, Veerle Heeren

Open Vld: Sabien Battheu, Vincent Van Quickenborne

sp.a: Karin Temmerman

Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke

cdH: Vanessa Matz

Plaatsvervangers

Membres suppléants

N-VA: Christoph D'Haese, Daphné Dumery, Theo Francken, Koen Metsu, Sarah Smeyers

PS: Willy Demeyer, Laurent Devin, Julie Fernandez Fernandez, Emir Kir

MR: Emmanuel Burton, Sybille de Coster-Bauchau, Benoît Friart, Stéphanie Thoron

CD&V: Leen Dierick, Nahima Lanjri, Veli Yüksel

Open Vld: Patrick Dewael, Egbert Lachaert, Tim Vandepuut

sp.a: Monica De Coninck, Alain Top

Ecolo-Groen: Zakia Khattabi, Wouter De Vriendt

cdH: Christian Brotcorne, Isabelle Poncelet

Lid zonder stemrecht
Membre sans voix délibérative

Vlaams Belang: Filip Dewinter

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen
Commission des Relations extérieures

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Rita Bellens, Daphné Dumery, Werner Janssen, Peter Luykx
PS: Philippe Blanchart, André Flahaut, Özlem Özen
MR: Philippe Goffin, Katrin Jadin, Françoise Schepmans
CD&V: Pieter De Crem, Raf Terwingen
Open Vld: Patrick Dewael, Annemie Turtelboom
sp.a: Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen: Wouter De Vriendt
cdH: Céline Fremault

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Zuhail Demir, Karolien Grosemans, Jan Jambon, Valerie Van Peel, Brecht Vermeulen
PS: Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Gwenaëlle Grovonius, Éric Thiébaud
MR: Daniel Bacquellaine, Denis Ducarme, Benoît Piedboeuf, Philippe Pivin
CD&V: Leen Dierick, Nathalie Muylle, Veli Yüksel
Open Vld: Maggie De Block, Nele Lijnen, Vincent Van Quickenborne
sp.a: Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Ecolo-Groen: Benoît Hellings, Evita Willaert
cdH: Francis Delpérée, Vanessa Matz

Commissie voor de Financiën en de Begroting
Commission des Finances et du Budget

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Peter Dedecker, Jan Jambon, Steven Vandeput, Veerle Wouters
PS: Emir Kir, Ahmed Laaouej, Alain Mathot
MR: Emmanuel Burton, Gilles Foret, Benoît Piedboeuf
CD&V: Roel Deseyn, Eric Van Rompuy
Open Vld: Luk Van Biesen, Dirk Van Mechelen
sp.a: Peter Vanvelthoven
Ecolo-Groen: Georges Gilkinet
cdH: Benoît Dispa

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Inez De Coninck, Christoph D'Haese, Koen Metsu, Robert Van de Velde, Bert Wollants
PS: Frédéric Daerden, Laurent Devin, Éric Massin, Sébastien Pirlot
MR: Caroline Cassart-Mailleux, Philippe Goffin, Katrin Jadin, Damien Thiéry
CD&V: Koen Geens, Griet Smaers, Jef Van den Bergh
Open Vld: Annemie Turtelboom, Carina Van Cauter, Vincent Van Quickenborne
sp.a: Karin Temmerman, Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen: Meyrem Almaci, Jean-Marc Nolle

cdH: Catherine Fonck, Melchior Wathelet

Lid zonder stemrecht
Membre sans voix délibérative

Vlaams Belang: Barbara Pas

Commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch Recht
Commission chargée des Problèmes de Droit commercial et économique

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Zuhal Demir, Sophie De Wit, Steven Vandeput, Veerle Wouters
PS: Frédéric Daerden, Jean-Marc Delizée, Ahmed Laaouej
MR: David Clarinval, Denis Ducarme, Benoît Friart
CD&V: Leen Dierick, Koen Geens
Open Vld: Patricia Ceysens, Carina Van Cauter
sp.a: Hans Bonte
Ecolo-Groen: Muriel Gerkens
cdH: Francis Delpérée

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Sarah Smeyers, Goedele Uyttersprot, Robert Van de Velde, Kristien Van Vaerenbergh, Brecht Vermeulen
PS: Paul-Olivier Delannois, Karine Lalieux, Özlem Özen, Fabienne Winckel
MR: Philippe Goffin, Marie-Christine Marghem, Charles Michel, Benoît Piedboeuf
CD&V: Griet Smaers, Raf Terwingen, Servais Verherstraeten
Open Vld: Egbert Lachaert, Luk Van Biesen, Tim Vandenput
sp.a: Meryame Kitir, Ann Vanheste
Ecolo-Groen: Meyrem Almaci, Marcel Cheron
cdH: Benoît Dispa, Vanessa Matz

Commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen
Commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Christoph D'Haese, Daphné Dumery, Kristien Van Vaerenbergh, Hendrik Vuye
PS: André Flahaut, André Frédéric, Ahmed Laaouej
MR: Jean-Jacques Flahaux, Marie-Christine Marghem, Charles Michel
CD&V: Wouter Beke, Servais Verherstraeten
Open Vld: Patrick Dewael, Luk Van Biesen
sp.a: Johan Vande Lanotte
Ecolo-Groen: Marcel Cheron
cdH: Francis Delpérée

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Siegfried Bracke, Inez De Coninck, Sophie De Wit, Theo Francken, Koen Metsu
PS: Willy Demeyer, Karine Lalieux, Éric Massin, Özlem Özen
MR: Daniel Bacquellaine, Philippe Goffin, Katrin Jadin, Françoise Schepmans
CD&V: Sonja Becq, Raf Terwingen, Eric Van Rompuy
Open Vld: Alexander De Croo, Annemie Turtelboom, Carina Van Cauter

sp.a: Dirk Van der Maelen, N
Ecolo-Groen: Zakia Khattabi, Stefaan Van Hecke
cdH: Christian Brotcorne, Catherine Fonck

Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven
Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Rita Gantois, Steven Vandeput, Robert Van de Velde, Brecht Vermeulen
PS: Laurent Devin, Gwenaëlle Grovonius, Daniel Senesael
MR: Emmanuel Burton, Jean-Jacques Flahaux, Gilles Foret
CD&V: Jef Van den Bergh, Veli Yüksel
Open Vld: Tim Vandenput, Dirk Van Mechelen
sp.a: David Geerts
Ecolo-Groen: Marcel Cheron
cdH: Isabelle Poncelet

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Koenraad Degroote, Sophie De Wit, Daphné Dumery, Goedele Uyttersprot, Bert Wollants
PS: Julie Fernandez Fernandez, Emir Kir, Karine Lalieux, Éric Massin
MR: David Clarinval, Sybille de Coster-Bauchau, Benoît Piedboeuf, Philippe Pivin
CD&V: Roel Deseyn, Veerle Heeren, Stefaan Vercamer
Open Vld: Sabien Battheu, Ine Somers, Luk Van Biesen
sp.a: Karin Temmerman, Alain Top
Ecolo-Groen: Benoît Hellings, Stefaan Van Hecke
cdH: Benoît Lutgen, Vanessa Matz

Lid zonder stemrecht
Membre sans voix délibérative

Vlaams Belang: Jan Penris

Commissie voor de Justitie
Commission de la Justice

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Koenraad Degroote, Sophie De Wit, Goedele Uyttersprot, Kristien Van Vaerenbergh
PS: Willy Demeyer, Éric Massin, Fabienne Winckel
MR: Philippe Goffin, Marie-Christine Marghem, Philippe Pivin
CD&V: Sonja Becq, Raf Terwingen
Open Vld: Sabien Battheu, Carina Van Cauter
sp.a: Johan Vande Lanotte
Ecolo-Groen: Zakia Khattabi
cdH: Christian Brotcorne

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Siegfried Bracke, Daphné Dumery, Theo Francken, Sarah Smeyers, Hendrik Vuye
PS: Paul-Olivier Delannois, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux, Özlem Özen
MR: Denis Ducarme, Benoît Friart, Charles Michel, Philippe Pivin
CD&V: Koen Geens, Griet Smaers, Servais Verherstraeten

Open Vld: Patrick Dewael, Egbert Lachaert, Vincent Van Quickenborne
 sp.a: Monica De Coninck, Karin Jiroflée
 Ecolo-Groen: Benoit Hellings, Stefaan Van Hecke
 cdH: Francis Delpérée, Melchior Wathelet

Commissie voor de Landsverdediging
Commission de la Défense nationale

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Peter Buysrogge, Theo Francken, Karolien Grosemans, Koen Metsu
 PS: Nawal Ben Hamou, Sébastien Pirlot, Éric Thiébaud
 MR: Daniel Bacquellaine, Denis Ducarme, Damien Thiéry
 CD&V: Hendrik Bogaert, Pieter De Crem
 Open Vld: Nele Lijnen, Dirk Van Mechelen
 sp.a: Alain Top
 Ecolo-Groen: Benoit Hellings
 cdH: Céline Fremault

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Rita Bellens, Peter De Roover, Yoleen Van Camp, Steven Vandeput, Jan Vercammen
 PS: Philippe Blanchart, Gwenaëlle Grovonius, Alain Mathot, Özlem Özen
 MR: Emmanuel Burton, Jean-Jacques Flahaux, Gilles Foret, Benoît Friart
 CD&V: Roel Deseyn, Veerle Heeren, Stefaan Vercamer
 Open Vld: Sabien Battheu, Alexander De Croo, Luk Van Biesen
 sp.a: David Geerts, Dirk Van der Maelen
 Ecolo-Groen: Wouter De Vriendt, Evita Willaert
 cdH: Francis Delpérée, Vanessa Matz

Commissie voor de Sociale Zaken
Commission des Affaires sociales

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Zuhail Demir, Bart De Wever, Jan Spooen, Valerie Van Peel
 PS: Frédéric Daerden, Jean-Marc Delizée, Éric Massin
 MR: David Clarinval, Sybille de Coster-Bauchau, Stéphanie Thoron
 CD&V: Nahima Lanjri, Stefaan Vercamer
 Open Vld: Alexander De Croo, Egbert Lachaert
 sp.a: Meryame Kitir
 Ecolo-Groen: Evita Willaert
 cdH: Catherine Fonck

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Siegfried Bracke, Peter De Roover, Rita Gantois, Jan Jambon, Yoleen Van Camp
 PS: Gwenaëlle Grovonius, Emir Kir, Daniel Senesael, Fabienne Winckel
 MR: Gilles Foret, Kattrin Jadin, Marie-Christine Marghem, Damien Thiéry
 CD&V: Sonja Becq, Franky Demon, Jef Van den Bergh
 Open Vld: Maggie De Block, Nele Lijnen, Ine Somers
 sp.a: Hans Bonte, Fatma Pehlivan
 Ecolo-Groen: Anne Dedrij, Georges Gilkinet
 cdH: Benoît Dispa, Isabelle Poncelet

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing
Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: An Capoen, Sarah Smeyers, Yoleen Van Camp, Jan Vercammen
 PS: Julie Fernandez Fernandez, Gwenaëlle Grovonijs, Özlem Özen
 MR: Daniel Bacquelaine, Benoît Piedboeuf, Damien Thiéry
 CD&V: Wouter Beke, Nathalie Muylle
 Open Vld: Maggie De Block, Nele Lijnen
 sp.a: Maya Detiège
 Ecolo-Groen: Muriel Gerkens
 cdH: Catherine Fonck

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Inez De Coninck, Peter De Roover, Rita Gantois, Bert Wollants, Veerle Wouters
 PS: Nawal Ben Hamou, Jean-Marc Delizée, Daniel Senesael, Fabienne Winckel
 MR: Caroline Cassart-Mailleux, David Clarinval, Jean-Jacques Flahaux, Stéphanie Thoron
 CD&V: Sonja Becq, Franky Demon, Nahima Lanjri
 Open Vld: Sabien Battheu, Patricia Ceysens, Ine Somers
 sp.a: Monica De Coninck, Karin Jiroflée
 Ecolo-Groen: Anne Dedrij, Evita Willaert
 cdH: Benoît Lutgen, Isabelle Poncelet

19 Samenstelling van de bijzondere commissies
19 Composition des commissions spéciales

Bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de parlementaire werkzaamheden
Commission spéciale du Règlement et de la Réforme du Travail parlementaire

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Peter De Roover, Bart De Wever, Sarah Smeyers, Hendrik Vuye
 PS: André Flahaut, André Frédéric, Karine Lalieux
 MR: Daniel Bacquelaine, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron
 CD&V: Raf Terwingen, Jef Van den Bergh
 Open Vld: Sabien Battheu, Carina Van Cauter
 sp.a: Karin Temmerman
 Ecolo-Groen: Kristof Calvo
 cdH: Catherine Fonck

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Theo Francken, Peter Luykx, Jan Spooren, Goedele Uyttersprot, Brecht Vermeulen
 PS: Emir Kir, Éric Massin, Alain Mathot, Éric Thiébaud
 MR: David Clarinval, Denis Ducarme, Katrin Jadin, Marie-Christine Marghem
 CD&V: Sonja Becq, Nahima Lanjri, Veli Yüksel
 Open Vld: Egbert Lachaert, Nele Lijnen, Luk Van Biesen
 sp.a: Meryame Kitir, Dirk Van der Maelen
 Ecolo-Groen: Jean-Marc Nollet, Stefaan Van Hecke
 cdH: Christian Brotcorne, Francis Delpérée

Commissie voor de Comptabiliteit
Commission de la Comptabilité*Effectieve leden*
Membres effectifs

N-VA: Rita Bellens, Peter Dedecker, Brecht Vermeulen
PS: Ahmed Laaouej, Alain Mathot
MR: David Clarinval, Benoît Piedboeuf
CD&V: Roel Deseyn
Open Vld: Luk Van Biesen
sp.a: Karin Temmerman
Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Steven Vandeput, Robert Van de Velde, Henrik Vuye, Veerle Wouters
PS: André Flahaut, André Frédéric, Emir Kir
MR: Daniel Bacquellaine, Caroline Cassart-Mailleux, Katrin Jadin
CD&V: Griet Smaers, Eric Van Rompuy
Open Vld: Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
sp.a: Dirk Van der Maelen, Peter Vanvelthoven
Ecolo-Groen: Kristof Calvo, Georges Gilkinet

Commissie voor de Naturalisaties
Commission des Naturalisations*Effectieve leden*
Membres effectifs

N-VA: Zuhail Demir, Theo Francken, Karolien Grosemans, Kristien Van Vaerenbergh
PS: Julie Fernandez Fernandez, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux
MR: Caroline Cassart-Mailleux, Sybille de Coster-Bauchau, Katrin Jadin
CD&V: Franky Demon, Veli Yüksel
Open Vld: Egbert Lachaert, Tim Vandenput
sp.a: Ann Vanheste
Ecolo-Groen: Benoit Hellings
cdH: Céline Fremault

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Peter Buysrogge, Peter De Roover, Daphné Dumery, Koen Metsu, Goedele Uyttersprot
PS: Frédéric Daerden, André Frédéric, Gwenaëlle Grovonius, Özlem Özen
MR: Jean-Jacques Flahaux, Gilles Foret, Benoît Piedboeuf, Philippe Pivin
CD&V: Nahima Lanjri, Nathalie Muylle, Stefaan Vercamer
Open Vld: Sabien Battheu, Carina Van Cauter, Vincent Van Quickenborne
sp.a: Monica De Coninck, Johan Vande Lanotte
Ecolo-Groen: Marcel Cheron, Georges Gilkinet
cdH: Christian Brotcorne, Catherine Fonck

Commissie voor de Vervolgingen
Commission des Poursuites*Effectieve leden*
Membres effectifs

N-VA: Jan Spooren, Steven Vandeput
PS: Karine Lalieux
MR: Daniel Bacquellaine
CD&V: Raf Terwingen
Open Vld: Patrick Dewael
sp.a: Hans Bonte

Commissie voor de Verzoekschriften
Commission des Pétitions

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Siegfried Bracke, Christoph D'Haese, Goedele Uyttersprot, Bert Wollants
PS: Nawal Ben Hamou, Laurent Devin, Gwenaëlle Grovonijs
MR: Emmanuel Burton, Benoît Friart, Philippe Goffin
CD&V: Sonja Becq, Nahima Lanjri
Open Vld: Ine Somers, Tim Vandenput
sp.a: David Geerts
Ecolo-Groen: Georges Gilkinet
cdH: Francis Delpérée

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Peter Dedecker, Koenraad Degroote, Sophie De Wit, Werner Janssen, Valerie Van Peel
PS: Paul-Olivier Delannois, Jean-Marc Delizée, Daniel Senesael, Éric Thiébaud
MR: Jean-Jacques Flahaux, Françoise Schepmans, Damien Thiéry, Stéphanie Thoron
CD&V: Raf Terwingen, Veli Yüksel, N
Open Vld: Patricia Ceysens, Nele Lijnen, Vincent Van Quickenborne
sp.a: Alain Top, N
Ecolo-Groen: Anne Dedrij, Stefaan Van Hecke
cdH: Christian Brotcorne, Catherine Fonck

Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven en de boekhouding van de politieke partijen
Commission de Contrôle des dépenses électorales et de la Comptabilité des partis politiques

Effectieve leden
Membres effectifs

N-VA: Rita Gantois, Koen Metsu, Robert Van de Velde, Veerle Wouters
PS: André Frédéric, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux
MR: Daniel Bacquellaine, Marie-Christine Marghem, Damien Thiéry
CD&V: Raf Terwingen, Servais Verherstraeten
Open Vld: Luk Van Biesen, Vincent Van Quickenborne
sp.a: Hans Bonte
Ecolo-Groen: Georges Gilkinet
cdH: Francis Delpérée

Plaatsvervangers
Membres suppléants

N-VA: Rita Bellens, Sophie De Wit, Jan Spooren, Kristien Van Vaerenbergh, Brecht Vermeulen
PS: Frédéric Daerden, Willy Demeyer, Éric Thiébaud, Fabienne Winckel
MR: David Clarinval, Benoît Friart, Gilles Foret, Stéphanie Thoron
CD&V: Jef Van den Bergh, Stefaan Vercamer, N
Open Vld: Egbert Lachaert, Nele Lijnen, Annemie Turtelboom

sp.a: N, N

Ecolo-Groen: Kristof Calvo, Jean-Marc Nollet

cdH: Catherine Fonck, Céline Fremault

**Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden
Comité d'avis chargé des Questions européennes**

Effectieve leden

Membres effectifs

N-VA: Daphné Dumery, Jan Jambon, Peter Luykx

PS: Frédéric Daerden, André Flahaut

MR: Denis Ducarme

CD&V: Veli Yüksel

Open Vld: Patrick Dewael

sp.a: Dirk Van der Maelen

Ecolo-Groen: Benoit Hellings

Plaatsvervangers

Membres suppléants

N-VA: Siegfried Bracke, Peter De Roover, Yoleen Van Camp, Hendrik Vuye

PS: Philippe Blanchart, Jean-Marc Delizée, Sébastien Pirlot

MR: Emmanuel Burton, Philippe Pivin

CD&V: Raf Terwingen, Stefaan Vercamer

Open Vld: Annemie Turtelboom, Luk Van Biesen

sp.a: Monica De Coninck, Fatma Pehlivan

Ecolo-Groen: Georges Gilkinet, Evita Willaert

**Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie
Comité d'avis pour l'Emancipation sociale**

Effectieve leden

Membres effectifs

N-VA: Peter Buysrogge, An Capoen, Jan Vercammen

PS: Karine Lalieux, Özlem Özen

MR: Jean-Jacques Flahaux, Françoise Schepmans

CD&V: Sonja Becq, Leen Dierick

Open Vld: Nele Lijnen

sp.a: Karin Jiroflée

Ecolo-Groen: Zakia Khattabi

cdH: Céline Fremault

Plaatsvervangers

Membres suppléants

N-VA: Zuhail Demir, Rita Gantois, Jan Spooren, Valerie Van Peel

PS: Julie Fernandez Fernandez, Alain Mathot, Fabienne Winckel

MR: Caroline Cassart-Mailleux, Sybille de Coster-Bauchau, Philippe Goffin

CD&V: Franky Demon, Nahima Lanjri, Veli Yüksel

Open Vld: Sabien Battheu, Patricia Ceysens

sp.a: Meryame Kitir, Fatma Pehlivan

Ecolo-Groen: Meyrem Almaci, Evita Willaert

cdH: Catherine Fonck, Vanessa Matz

Adviescomité voor wetenschappelijke en technologische vraagstukken
Comité d'avis des questions scientifiques et technologiques

Effectieve leden

Membres effectifs

N-VA: Inez De Coninck, Koenraad Degroote, Yoleen Van Camp

PS: Paul-Olivier Delannois, Éric Thiébaud

MR: David Clarinval, Gilles Foret

CD&V: Roel Deseyn, Griet Smaers

Open Vld: Alexander De Croo

sp.a: Karin Temmerman

Ecolo-Groen: Benoit Hellings

cdH: Catherine Fonck

Plaatsvervangers

Membres suppléants

N-VA: Peter Luyckx, Jan Vercammen, Brecht Vermeulen, Bert Wollants

PS: Laurent Devin, Gwenaëlle Grovonius, Fabienne Winckel

MR: Philippe Goffin, Benoît Piedboeuf, Damien Thiéry

CD&V: Leen Dierick, Jef Van den Bergh, N

Open Vld: Patricia Ceysens, Ine Somers

sp.a: Maya Detiège, N

Ecolo-Groen: Kristof Calvo, Jean-Marc Nollet

cdH: Céline Fremault, Isabelle Poncelet

De bijlage is opgenomen in een aparte brochure met nummer CRIV 54 PLEN 003 bijlage.

L'annexe est reprise dans une brochure séparée, portant le numéro CRIV 54 PLEN 003 annexe.